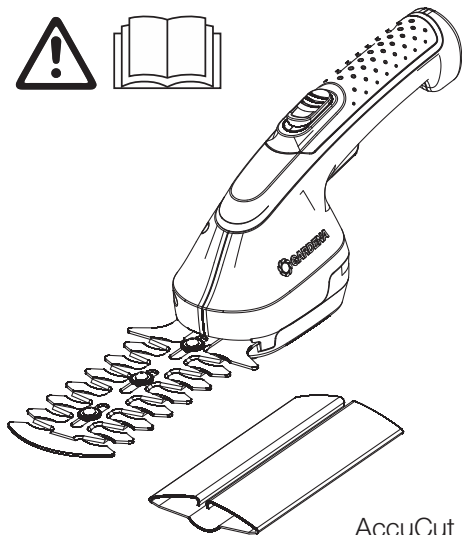


 **GARDENA®**

EAC 



AccuCut Li  
Art. 9851-29

**SK** Návod na obsluhu

Nožnice na kroviny

**EL** Οδηγίες χρήσης

Ψαλίδι θάμνων

**RU** Инструкция по эксплуатации

Ножницы для кустарников

**SL** Navodilo za uporabo

Škarje za grmovje

**HR** Upute za uporabu

Škare za grmlje

**SR/BS** Uputstvo za rad

Makaze za žbunje

**UK** Інструкція з експлуатації

Акумуляторний кущоріз

**RO** Instrucțiuni de utilizare

Foarfecă pentru arbuști

**TR** Kullanma Kılavuzu

Çalı makası

**BG** Инструкция за експлоатация

Ножица за храсти

**SQ** Manual përdorimi

Prerëse ligustrash

**ET** Kasutusjuhend

Põõsakäärid

**LT** Eksploatavimo instrukcija

Krūmų žirklys

**LV** Lietošanas instrukcija

Dzīvžogu šķēres

SK

EL

RU

SL

HR

SR/BS

UK

RO

TR

BG

SQ

ET

LT

LV

# GARDENA Ножица за храсти AccuCut Li

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ . . . . .	135
2. ИНСТАЛИРАНЕ . . . . .	142
3. ОБСЛУЖВАНЕ . . . . .	144
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ . . . . .	145
5. СЪХРАНЕНИЕ . . . . .	146
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ . . . . .	147
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ . . . . .	148
8. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ . . . . .	150

## Превод на оригиналната инструкция.



Уредът не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способ-

ности или недостатъчен опит и/или знания, освен ако те не са под надзора на упълномощено за тяхната безопасност лице или са инструктирани от него как да използват уреда. Деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се уверите, че не си играят с уреда.

### Употреба по предназначение:

Ножицата за храсти GARDENA е предназначена за подрязване на единични храсти и пълзящи растения в лични и хоби градини.

**ОПАСНОСТ! Контузии! Уредът не трябва да бъде използван за подрязване на тревни площи/краища на морави или за раздробяване в смисъл на компостиране.**

## 1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

При неправилна употреба Вашата машина може да стане опасна и да доведе до сериозни наранявания на обслужващия я и други лица! Трябва да се спазват всички предупредителни указания и правила за техника на безопасност, за да се гарантира безопасна употреба и съответната производителност на Вашата машина. Работещият с машината е отговорен за спазването на всички предупредителни указания и правила за техника на безопасност изложени в тази инструкция и върху машината.

### Символи за безопасност върху уреда:



Почетете упътването за употреба.



**ОПАСНОСТ!** Режещият инструмент продължава да се движи след изключване на електромотора.



**ОПАСНОСТ!**  
Дръжте трети лица далеч от опасната зона.



Не излагайте на дъжд или друга влага. Не оставяйте на открито по време на дъжд.

**Общи правила за техника на безопасност при употребата на електроинструменти**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички указания за техника на безопасност и другите инструкции.

Ако не бъдат спазени следващите предупреждения и инструкции, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

**Съхранявайте грижливо за бъдеща употреба всички указания за техника на безопасност и другите инструкции.**

Понятието “електроинструмент” в указанията за техника на безопасност се отнася за Вашия електроинструмент *захранван от електрическата мрежа (с кабел)* или *Вашия електроинструмент захранван от батерии или акумулатор (без кабел)*.

#### **1) Безопасност на работното място**

**а) Внимавайте около работното място да бъде чисто и добре осветено.**

*При безпорядък или лошо осветена работна среда съществува повишен риск от нараняване.*

**б) Не използвайте електроинструменти в области с опасност от експлозия, като напр. в близост до запалими течности, газове или прах.**

*Електроинструментите произвеждат искри, които могат да предизвикат запалване на прах или димни газове.*

**в) Когато използвате електроинструмент дръжте деца и наблюдаващи на разстояние.**

*Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрола над инструмента.*

#### **2) Безопасност на електрическите уреди**

**а) Щепселът на електроинструмента трябва да е произведен за използвания електрически контакт. Не правете промени по щепсела.**

*Не използвайте преходни щепсели за заземени електроинструменти. Оригиначните щепсели и подходящите контакти предотвратяват риска от токов удар.*

**б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.**

*Когато тялото Ви е заземено съществува повишен риск от токов удар.*

**в) Електроинструментите не трябва да се излагат на дъжд или влага.**

*Вода, влязла в електроинструмент повишава риска от токов удар.*

**г) Действайте внимателно със захранващия кабел. Не използвайте кабела за да пренасяте електроинструмента или да го теглите или да извадите щепсела. Дръжте кабела далеч от**

топлина, масло, остри ръбове и подвижни части.

*Повредени или заплетени кабели повишават риска от токов удар.*

- д) **Използвайте подходящ удължителен кабел, когато използвате електроинструмента на открито.** Използването на удължителен кабел подходящ за употреба на открито предотвратява риска от токов удар.
- е) **Ако не може да се избегне използването на електроинструмент на влажно място, уредът трябва да бъде защитен посредством автоматичен предпазител.**  
*Използването на автоматичен предпазител предотвратява риска от токов удар.*

### 3) Лична безопасност

- а) **Бъдете бдителни, внимавайте за това, което правите и използвайте трезвия си разум, когато боравите с електроинструмент. Не използвайте електроинструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.**  
*Само момент невнимание при боравенето с електроинструмент може да доведе до тежки наранявания.*
- б) **Носете лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила.**  
*Носенето на съответните предпазни средства, като прахова маска, стабилни предпазни обувки, защитен шлем или шлемофон, намалява риска от нараняване.*

в) **Избягване на погрешно задействане. Уверете се, че инструмента е изключен, преди да го включите към електроизточника и/или батериите, преди да го вдигнете или пренасяте.**

*Пренасянето на уреда с поставен пръст върху бутона за включване и свързването на включен електроинструмент към захранващия източник може да доведат до инциденти.*

г) **Премахнете всички ключове за настройка и други преди да включите електроинструмента.**

*Оставени на въртяща се част на електроинструмент ключове може да доведат до наранявания.*

д) **Не се преуморявайте. Винаги внимавайте да стоите стабилно и постоянно пазете равновесие.** Това прави възможен по-добрия контрол над електроинструмента в непредвидени ситуации.

е) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Внимавайте косите, дрехите и ръкавиците да не попадат в зоната на движещи се детайли.**

*Широки дрехи, бижута и дълги коси могат да се заплетат в движещи се детайли.*

ж) **Ако има приспособления за изсмукване и събиране на прах, свържете същите и ги използвайте съгласно предписанията.**

*Използването на прахоуловител предотвратява опасностите предизвикани от прах.*

4) **Употреба и поддръжка на електроинструменти**

а) **Не използвайте прекомерна сила при използването на електроинструмент. Използвайте**

**електроинструмента предназначен за съответната употреба.** Всеки инструмент изпълнява своето предназначение най-добре и безопасно, когато се използва за целта, за която е предназначен от производителя.

- б) Не използвайте електроинструмент, който не може да се включи и изключи от прекъсвача.** Всеки електроинструмент, чийто прекъсвач за ВКЛ./ИЗКЛ. не работи, представлява опасност и трябва да бъде отремонтиран.
- в) Изключете щепсела на уреда от контакта и/или батериите от уреда, преди да започнете настройки по електроинструмента, смяна на аксесоари или да приберете инструмента в склада.** Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска инструмента да бъде включен по невнимание.
- г) Съхранявайте електроинструменти, които не се използват, извън зона на достъп от деца.** Не позволявайте използването на електроинструмента от никой, който не е запознат с експлоатацията на електроинструмента или с настоящите инструкции. Електроинструментите са опасни в ръцете на неопитни потребители.
- д) Поддържайте електроинструментите в изправност.** Уверете се, че подвижните части са поставени правилно и се движат безпрепятствено и, че начина на работа на уреда не е нарушен. Погрижете се преди употреба повредените електроинструменти да бъдат ремонтирани. Множество

инциденти се причиняват от недостатъчно добре поддържани електроинструменти.

- е) Поддържайте режещи инструменти наточени и чисти.**

Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове не се износват толкова бързо и се използват по лесно.

- ж) Използвайте електроинструмента, неговите аксесоари, нож и др. само съгласно тези инструкции и съблюдавайки работните условия и работата, която трябва да бъде извършена.**

Използването на електроинструменти не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.

- 5) Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент**

- а) Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, които се препоръчват от производителя.**

За зарядно устройство, за което са предназначени определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.

- б) Използвайте в електроинструментите само предназначенията за тях акумулаторни батерии.**

Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.

- в) Дръжте неизползваните акумулаторни батерии далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите.**

Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

- г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете лекарска помощ.

Течността от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.

#### б) Сервизно обслужване

- а) Вашият електроуред трябва да бъде сервизиран само от квалифициран персонал, като се използват оригинални резервни части.

Това гарантира продължителната безопасност на електроуреда.

#### Указания по техника на безопасност за ножиците за жив плет:

- **Винаги внимавайте в зоната на режещите остриета да не попадат части на тялото. Отстранете отрязания материал или не дръжте материала, който ще режете, когато се движат ножовете. Отстранете блокирания материал само при изключен уред. Момент на невнимание при работа с ножицата за жив плет може да причини сериозни наранявания.**
- **Носете ножицата за жив плет винаги за дръжката и само тогава, когато режещите остриета вече не се движат. По време на транспортиране или съхранение на ножицата за жив плет трябва да бъде монтиран капака на шината.**

Правилното боравене с ножицата за жив плет предотвратява риска от нараняване от режещите остриета.

- **Дръжте електроинструмента за изолираните ръкохватки, защото режещите остриета могат да попаднат в съприкосновение със скрити електропроводи. Контактът на режещите остриета с електропровод под напрежение може да постави металните детайли под напрежение и да доведе до токов удар.**

#### Допълнителни препоръки за безопасност

Опасност! Дръжте малки деца далеч по време на монтажа. По време на монтажа малки детайли могат да бъдат погълнати и съществува опасност от задушаване с полиетиленовата опаковка.

#### Техника на безопасност на работното място

Използвайте уреда само по предвидения за целта начин.

Обслужващият или използващият е отговорен за телесни повреди на трети лица и за опасността, на която са изложени те или тяхното имущество. Не използвайте уреда при опасност от буря.

#### Информация за безопасност при използване на електрически части

Преди употреба кабела трябва да бъде проверен за повреди. При признаци за повреда или износване той трябва да бъде заменен.

Ако е необходима смяната на захранващия кабел, това трябва да бъде направено от производителя

или негов представител, за да се избегнат рискове за безопасността.

Не използвайте уреда, ако електрическите кабели са повредени или износени.

Незабавно прекъснете връзката към захранването, ако кабелът е срязан или е с повредена изолация. Не докосвайте кабела, докато не бъде прекъснато електрозахранването.

Винаги първо прекъснете захранването, преди да бъде премахнат щепсел, кабелен конектор или кабел за удължаване.

Винаги навивайте кабела внимателно и избягвайте пречупването му.

Свързвайте само към посочено на фирмената табелка променливо напрежение.

При никакви обстоятелства към уреда не трябва да бъде свързан заземяващ кабел.

**Опасност!** По време на работа този уред образува електромагнитно поле. При определени обстоятелства това поле може да взаимодейства с активни или пасивни медицински импланти. За да се избегне риска от сериозно или смъртоносно нараняване, ние препоръчваме, преди работа с уреда, лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант.

### **Кабел**

Използвайте само удължителни кабели разрешени по HD 516.

→ Консултирайте се с Вашия електротехник.

### **Лична безопасност**

Винаги носете подходящо облекло, защитни ръкавици и стабилни обувки.

Проверете участъците, където трябва да се използва уреда и отстранете всякакви телове и други чужди обекти.

Преди употреба или след силен удар, машината трябва да бъде проверена за износване или повреда. При нужда да бъдат извършени съответните ремонтни дейности.

Ако заради повреда уреда не може да бъде изключен, поставете уреда върху стабилна основа и наблюдавайки изчакайте, докато се изтощи батерията. Изпратете повредения уред в сервиз на GARDENA.

Не се опитвайте да работите с некомплектован уред или с такъв, по който са правени неправомерни промени.

### **Използване и поддръжка на електрически инструменти**

Трябва да знаете, как можете да изключите уреда в случай на авария.

Никога не хващайте уреда за някое от защитните приспособления.

Не използвайте уреда когато са повредени предпазните приспособления (защитен капак, аварийен стоп-бутон за ножа).

По време на работа с уреда не трябва да бъде използвана стълба.

Свалете батерията:

- преди да оставите уреда без надзор;
  - преди да бъде свалено някое от блокиращите устройства;
  - преди да проверите или почистите уреда или да бъдат извършени манипулации по него;
  - когато се натъкнете на препятствие.  
Уредът може да бъде използван отново едва тогава, когато е абсолютно сигурно, всичко по уреда е в безупречно работно състояние;
  - ако уредът започне да вибрира необичайно силно.  
В тези случаи трябва незабавно да бъде проверен. Прекомерни вибрации може да доведе до нараняване.
  - преди да предете уреда на трето лице.
- Използвайте уреда само при между 0 °C до 40 °C.

### **Безопасност на акумулаторите**



### **ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!**

По време на процеса на зареждане батерията, която зареждате трябва да бъде върху незапалима, устойчива на висока температура и непроводима повърхност.

Дръжте далеч от зарядното устройство и батерията разяждащи, горими и леснозапалими материали.  
Не покривайте зарядното устройство и батерията по време на процеса на зареждане.

Незабавно изключете зарядното устройство при поява на дим или огън.

Като зарядно устройство може да се използва само оригиналното зарядно устройство GARDENA.  
При използване на други зарядни устройства могат да бъдат повредени акумулаторите и дори да се стигне до пожари.



### **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**

→ Пазете уреда от източници на топлина и огън. Не поставяйте върху нагревателни уреди или не излагайте продължително време на силна слънчева светлина.

Не използвайте зарядното устройство на открито!  
Не излагайте зарядното устройство на влага.

Използвайте батерията само при температура на околната среда между -10 °C до +45 °C.

Неизправна батерия трябва да бъде изхвърлена съгласно разпоредбите. Тя не трябва да бъде изпращана по пощата. Моля, за повече информация се обръщайте към местните служби за отстраняване на отпадъците.

Зарядното устройство трябва редовно да се проверява за признаци за повреди и остаряване (износване) и трябва да бъде използвано само в безупречно състояние.

Включеното зарядно устройство може да се използва само за зареждане на включените в доставката батерии.



Батерии, които не са предназначение за зареждане, да не се зареждат с това зарядно устройство (опасност от пожар).

Уредът не трябва да бъде включван докато се зарежда.

След зареждане разкачете зарядното устройство от ел. мрежа и от батерията.

Зареждайте акумулаторните батерии само при температура между 10 °C до 45 °C.

След голямо натоварване първо оставете батериите да се охладят.

### Техническо обслужване и съхранение



#### ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Не докосвайте ножа.

→ При приключване или прекъсване на работа поставете защитния капак.

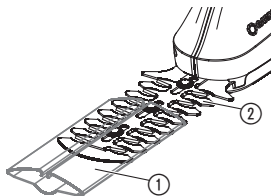
Всички гайки, болтове и винтове трябва да бъдат затегнати здраво, за да може да се гарантира безопасното работно състояние на уреда.

Уредът не трябва да бъде съхраняван на температура над 35 °C или под преки слънчеви лъчи.

Не съхранявайте уреда на места със статично електричество.

## 2. ИНСТАЛИРАНЕ

### Въвеждане в експлоатация:



#### ОПАСНОСТ! Контузии!

Контузия от порязване, ако уреда бъде включен неволно.

→ Уверете се преди въвеждане в експлоатация на уреда, че защитния капак ① е поставен върху ножа ②.

**Зареждане на акумулаторите:** Преди първото техническо обслужване батерията трябва да бъде разредена напълно. Време за зареждане (виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

Литиево-йонните батерии могат да бъдат зареждани при всяко едно състояние и зареждането може да бъде прекъснато по всяко време, без да се навреди на батерията (няма Memory-Effekt).

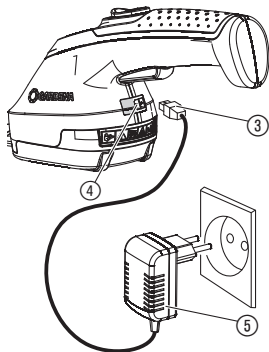
Уредът не може да бъде включен докато се зарежда.



#### **ВНИМАНИЕ!**

**Свърхнапрежението разрушава батериите и зарядното устройство.**

**→ Внимавайте за правилното напрежение на електрическата мрежа.**



1. Включете кабела за зареждане ③ в буксата за зареждане ④ на акумулаторната ножица.

2. Включете зарядното устройство ⑤ в контакт.

По време на зареждане буксата за зареждане ④ мига в зелено. Батерията за зарежда.

Когато буксата за зареждане ④ свети в зелено, батерията е напълно заредена.

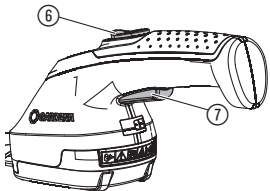
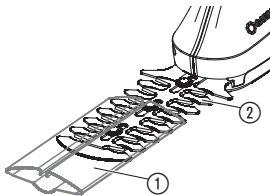
По време на процеса на зареждане редовно проверявайте прогреса на зареждането.

3. Първо изключете кабела за зареждане ③ от буксата за зареждане ④ и след това изключете зарядното устройство ⑤ от контакта.

Ако мощността на батерията силно спадне, уредът се изключва и батерията трябва да бъде заредена.

### 3. ОБСЛУЖВАНЕ

**Включване на ножицата  
за храсти:**



**ОПАСНОСТ! Контузии!**

**Опасност от нараняване, ако уреда не се изключи при пускане на бута за включване!**

→ **Никога не блокирайте предпазните устройства (напр. като завързвате блокировката срещу включване ⑥ и/или бутона за включване ⑦ върху дръжката).**

#### **Включване:**

Уреда е оборудван с блокировка срещу включване ⑥, за да не бъде включен неволно.

1. Отстранете от площта, която ще оформяте камъни и други предмети.
2. Свалете защитния капак ① от ножа ②.
3. Плъзнете напред блокировката срещу включване ⑥ и след това натиснете бутона за включване ⑦.

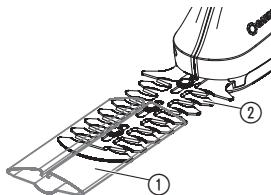
*Уредът се включва.*

4. Пуснете блокировката срещу включване ⑥.

#### **Изключване:**

1. Пуснете бутона за включване ⑦.
2. Поставете защитния капак ① върху ножа ②.

## 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



**Почистване на ножицата  
за храсти:**



**ОПАСНОСТ! Контузии!**

Контузия от порязване, ако уреда бъде включен неволно.

→ Уверете се преди техническо обслужване, че защитният капак ① е поставен върху ножа ②.



**ОПАСНОСТ! Токов удар!**

Опасност от нараняване и материални щети.

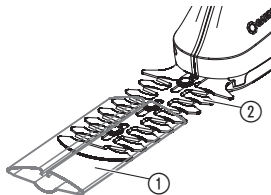
→ Не почиствайте уреда с вода или с водна струя (особено не с високо налягане).

За да се увеличи живота на експлоатация, уреда трябва да бъде почистван и смазван със спрей редовно.

1. Почиствайте уреда с мокра кърпа.
2. Смажете ножа ② с масло с нисък вискозитет (напр. GARDENA Почистващ спрей Арт. 2366). При това да се избягва контакт с пластмасовите детайли.

## 5. СЪХРАНЕНИЕ

### Сваляне от експлоатация:



### Отстраняване като отпадък:

(съгласно Директива 2012/19/ЕО)



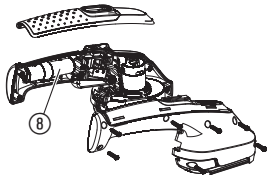
Мястото за съхранение трябва да бъде недостъпно за деца.

1. Заредете батерията. Това увеличава живота на батерията.
2. Почистете уреда (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ) и поставете защитния капак ① върху ножа ②.
3. Съхранявайте уреда на сухо, защитено от замръзване място.

Уредът не трябва да бъде поставян при битовите отпадъци, а трябва да бъде отстранен като отпадък съгласно правилата.

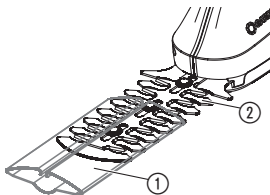
Уредът съдържа литиево-йонни клетки, които след изтичане на експлоатационния им живот не трябва да бъдат изхвърляни с обичайните битови отпадъци.

Моля, върнете литиево-йонните клетки при Вашия търговец на продуктите на GARDENA или съгласно правилата ги отстранете като отпадък чрез местната служба за рециклиране.



1. Литиево-йонните клетки ⑧ са напълно разреждени.
2. Свалете литиево-йонните клетки ⑧ от уреда.
3. Отстранете като отпадък литиево-йонните клетки ⑧ според правилата.

## 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

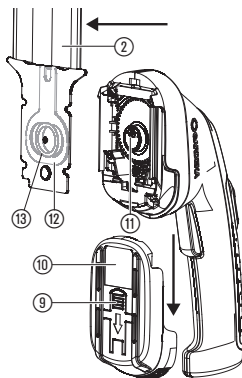


**ОПАСНОСТ! Контузии!**

Контузия от порязване, ако уреда бъде включен неволно.

→ Преди отстраняване на повреди по уреда се убедете, че защитният капак ① е върху ножа ②.

### Смяна на ножа:



**Трябва да бъде използван само оригинален нож на GARDENA.  
Нов нож може да бъде поръчан през сервиз на GARDENA.**

1. Натиснете бутона ⑨ и плъзнете капака ⑩ надолу.
2. Свалете ножа ②.
3. При нужда почистете отделението на предавките и смажете ексцентричното задвижване ⑪ с малко смазка без киселина (вазелин).
4. Завъртете ексцентриковото задвижване ⑪ надолу.
5. Изтеглете намиращата се върху обратната страна на ножа ② извита рамка ⑫ надолу.
6. Плъзнете пръстена ⑬ в средата на извитата рамка ⑫.
7. Поставете нов нож ② в секцията на електродвигателя така, че ексцентричното задвижване ⑪ да влиза в пръстена ⑬ на извитата рамка ⑫.
8. Плъзнете капака ⑩ нагоре, докато се фиксира с изщракване.

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Буксата за зареждане мига в червено по време на зареждане	Превишена е допустимата температура на батерията.	→ Оставете батерията да се охлади. Заредете отново батерията.
Твърде кратко време на работа	Ножът е замърсен.	→ Почистете и смажете ножа на ножицата съгласно указанията за техническо обслужване.
Няма чист срез	Затъпен или повреден нож.	→ Сменете ножа (виж <i>Смяна на ножа</i> ).



При други повреди Ви молим да се свържете с центъра за сервизно обслужване на GARDENA. Ремонти имат право да извършват само сервизните служби на GARDENA или оторизирани търговци на GARDENA.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Ножица за храсти	AccuCut Li (Арт. 9851)
Капацитет на батерията	2,15 Ah
Продължителност на зареждане на батерията	80% 3,5 ч / 100% 4,5 ч
<b>Зарядно устройство</b>	
Напрежение на мрежата/ Честота на мрежата	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Номинален изходящ ток	500 mA
Макс. изходно напрежение	5,5 V (DC)

<b>Дължина на ножа</b>	12 см
<b>Тегло</b>	около 620 г
<b>Ниво на шум при налягане <math>L_{PA}^{1)}</math></b>	66 дБ (A)
<b>Риск <math>k_{PA}</math></b>	2,5 дБ (A)
<b>Ниво на шум при работа <math>L_{WA}^{2)}</math></b>	измерено 77 дБ (A) / гарантирано 80 дБ (A)
<b>Вибрации на ръката <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	< 2,5 м/сек <sup>2</sup>
<b>Риск <math>k_a</math></b>	1,5 м/сек <sup>2</sup>

Метод на измерване по <sup>1)</sup> DIN EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**Дадената стойност на вибрациите е измерена по унифициран метод на изпитване и може да послужи за сравнение на един електроинструмент с друг. Тя може да бъде използвана и за предварителна оценка при пускането за продажба. Стойността на вибрациите може да бъде различна по време на реалното използване на електроинструмента.**



## 8. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

### **Сервиз:**

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

### **Гаранция:**

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

За този продукт GARDENA Manufacturing GmbH предлага двугодишна гаранция (която влиза в сила в деня на покупката). Тази гаранция се отнася за всички значителни дефекти на уреда, които може да се докаже, че са материални или производствени грешки. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.

- Купувачът или други лица не са правили опити за ремонтване на продукта.

Настоящата гаранция на производителя не влияе върху гаранционните права срещу дилъра/продавача.

Ако с този продукт възникнат проблеми, моля, свържете се с нашия отдел за обслужване или изпратете дефектния продукт заедно с кратко описание на повредата до GARDENA Manufacturing GmbH, като се уверите, че са покрити всички разходи за доставка и са следвани съответните указания за изпращане по пощата и опаковането. Гаранционен иск трябва да е придружен от копие на доказателство за покупката.

### **Консумативи:**

Бързоизносващите се части – нож и ексцентрово задвижване са изключени от гаранцията.

### **SK *Zodpovednosť za produkt***

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

### **EL *Ευθύνη προϊόντος***

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

### **SL *Odgovornost proizvajalca***

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

### **HR *Pouzdanost proizvoda***

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

### **RO *Răspunderea pentru produs***

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

### **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

### **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

### **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

### **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojotūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

### **SK EÚ vyhlásenie o zhode**

Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

### **EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK**

H υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

### **SL Izjava ES o skladnosti**

Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

### **HR Izjava o usklađenosti EZ**

Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

### **RO Declarație de conformitate CE**

Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Husqvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

### **BG Декларация за съответствие на ЕО**

С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

### **ET EÜ vastavusdeklaratsioon**

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

### **LT EB atitikties deklaracija**

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

### **LV EK atbilstības deklarācija**

Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniecību, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumiem specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

<p>Popis produktu:          Περιγραφή του προϊόντος:          Opis izdelka:          Opis proizvoda:          Descrierea produsului:          Описание на продукта:          Toote kirjeldus:          Gaminio aprašas:          Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Nožnice na kroviny</b>  <b>Ψαλίδι θάμνων</b>  <b>Škarje za grmovje</b>  <b>Škare za grmlje</b>  <b>Foarfecă pentru arbuști</b>  <b>Ножица за храсти</b>  <b>Rõõsakäärid</b>  <b>Krūmju žirklēš</b>  <b>Dzīvžogu šķēres</b></p>	<p>Typ produktu:          Τύπος προϊόντος:          Vrsta izdelka:          Vrsta proizvoda:          Tip produs:          Тип продукт:          Tootetüüp:          Gaminio tipas:          Produkta veids:</p> <p><b>AccuCut Li</b></p>	<p>Objednávacie číslo:          Κωδικός είδους:          Številka izdelka:          Kataloški broj:          Cod articol:          Артикул номер:          Artiklinumber:          Dalies numeris:          Artikula numurs:</p> <p><b>9851</b></p>
<p>Hladiny hluku:          Επίπεδο θορύβου:          Raven zvočne moči:          Razina buke:          Nivel de zgomot:          Ниво на шум:          Mūratase:          Triukšmo lygis:          Trokšņa līmenis :</p>	<p>namerané/zaručené          μετρημένο/εγγυημένο          izmerjena/zagotovljena          mjerena/zajamčena          mēsurat/garantat          измерено/гарантирано          mõõdetud/garanteeritud          išmatuotas/garantuojamas          mēritais/garantētais</p> <p><b>77 dB (A)/80 dB (A)</b></p>	<p>Smernice EÚ:          Οδηγίες ΕΚ:          Direktive EU:          EC direktive:          Directive CE:          Директиви на ЕО:          EÜ direktiivid:          EB direktyvos:          EK direktivas:</p>	<p><b>2006/42/EG</b>  <b>2014/30/EG</b>  <b>2011/65/EG</b>  <b>2000/14/EG</b></p> <p><b>Ladegerät/ Battery charger:</b>  <b>2014/35/EG</b></p>

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

**EN ISO 12100**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-15**

**Ladegerät/ Battery charger:**  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**

**Batterie/ Battery:**  
**IEC 62133**

Hinterlegte Dokumentation:  
GARDENA  
Technische Dokumentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Deposited Documentation:  
GARDENA  
Technical Documentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:  
Documentation technique  
GARDENA,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-  
verfahren:  
Nach 2000/14/EG  
Art. 14 Anhang V

Conformity Assessment  
according to:  
2000/14/EC Procedure:  
art. 14 Annex V

Procédure d'évaluation  
de la conformité:  
Selon 2000 /14 /CE  
art. 14 Annexe V

Ulm, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulm, dana 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Улм, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulme, 15.05.2017

Splnomocnený  
Ο εξουσιοδοτημένος  
Pooblaščenec  
Ovlaštena osoba  
Conducerea tehnică  
Упълномощен  
Volitatus esindaja  
Įgaliotasis atstovas  
Pilnvarotā persona

Rok udelenia značky CE:

Έτος σήματος CE:

Leto namestitve CE-oznake:

Godina dobivanja CE oznake:

Anul de marcare CE:

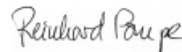
Година на поставяне на CE-маркировка:

CE-märgistuse paigaldamise aasta:

Metai, kada pažymėta CE-ženklui:

CE-marķējuma uzlikšanas gads:

**2015**



**Reinhard Pompe**  
Vice President

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARF) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarías Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
11216, Estonia  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : // www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Beliashevili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+00) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
1109 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com



**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 - 1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladay Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Gardena Division  
Atelies pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyling@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone:  
(+ 41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporacion Casa y Jardin C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9851-29.960.03/0517  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com